



IN THIS ISSUE:

- Page 2 SU to benefit from Carnegie grant
- Page 2 Nuwe bronne
- Page 3 Symposium 2010
- Page 3 Seminar to exchange knowledge
- Page 3 In memoriam: Arthur Wadman
- Page 4 Helde tussen die rakke

FROM THE SENIOR DIRECTOR'S OFFICE

Another year has flown by and again we have experienced a year packed with changes, events, achievements, planning, decision-making, welcomes and goodbyes at the Library and Information Service; some of which we have conveyed to our readers in the past two issues as well as this, our last issue, of *Bibnuus* for 2009. We therefore trust that we have during 2009, through *Bibnuus*, achieved our goal of keeping the door open and providing our readers a regular glimpse of the business of a dynamic and busy academic library service.

Read, amongst other reports, in this issue of our annual library symposium which was moved to February 2010 to coincide with the International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA) Presidential Meeting 2010 and which promises to be one of the highlights of the South African library profession during 2010; of a great honour bestowed on the Library and Information Service by becoming one of the recipients of a grant from the Carnegie Corporation of New York to establish, with five other academic library services in South Africa, a new model for research support by academic libraries to their respective academic communities; of my taking over the reins at IFLA as President, which has been a personal honour and highlight for me this year; and of our quiet, behind the scenes, heroes of the book stacks in the JS Gericke Library. We also welcome new staff in our midst and bid a final farewell to Arthur Wadman, bookbinder extraordinaire, who sadly passed away recently.

We hope you find this an interesting and enjoyable read and will be back early in 2010 with our next issue. Our very best wishes for a peaceful festive season and enjoy the holidays!

ELLEN TISE NEEM LEISELS VAN IFLA OOR

Die hoof van die Biblioteek- en Inligtingsdiens, me Ellen Tise, is op 27 Augustus vanjaar ingehuldig as die President van IFLA (International Federation of Library Associations) tydens die jaarlikse IFLA kongres in Milaan, Italië. Sy is die eerste Suid-Afrikaner om as president van dié liggaam aangestel te word.

Die kongres, met die tema "Libraries create futures: building on cultural heritage", is ook deur twee ander afgevaardigdes uit die Biblioteek- en Inligtingsdiens bygewoon, nl. me Elda Nolte (Direkteur: Kliëntediens en Menslike Hulpbronnebestuur) en me Lucia Schoombee (Hoof: Bemaking en Kommunikasie).

Hierdie hoogs suksesvolle kongres is deur 2588 afgevaardigdes uit 127 lande bygewoon, maar die hoogtepunt vir die Suid-Afrikaners was beslis die feit dat iemand uit ons eie geleedere nou die leisels van IFLA oorneem en daarmee die hoogste sport binne die biblioteek- en inligtingsgemeenskap bereik.

In haar aanvaardingstoespraak het me



Ellen Tise delivering her acceptance speech at her presidential inauguration

Tise na haar presidensiële tema, nl. "Biblioteke dryf toegang tot kennis" verwys. Volgens Tise bly kennis die sleutel tot alle sukses en ons as biblioteke en bibliotekarisse het 'n verantwoordelikheid om aan die samelewing en die gemeenskappe wat ons bedien toegang tot kennis en inligting te bied. Gelyke toegang tot inligting is 'n onbetwisbare reg

van alle mense. Sy lê dan ook spesifiek klem op die rol van biblioteke in gemeenskapsinklusiwiteit. Ander fokusareas binne die presidensiële tema sluit in kliënte-oriëntering, die biblioteek as plek, voorspraak vir biblioteke en die behoefte aan sterk vennootskappe.

Haar program het teen 'n vinnige pas 'n aanvang geneem, met verteenwoordiging van IFLA by belangrike internasionale geleenthede, o.a. die bywoning van en optrede by die eeufeesvieringe van die Nasionale Biblioteek van China in Beijing in September, die lewer van die programrede by 'n internasionale konferensie vir akademiese biblioteke in Nieu-Delhi, Indië, in Oktober, asook die 19de Jaarlikse Uitmuntende Lesing by die Mortenson Sentrum, Universiteit van Illinois, waarvoor in 'n vorige uitgawe berig is.

Me Tise se termyn as president belooft om ook belangrik te wees binne die groter konteks van Afrika, aangesien dit die biblioteek- en inligtingsektor in Suid-Afrika en ander Afrika-lande onder die aandag van 'n internasionale gehoor sal bring.

STELLENBOSCH UNIVERSITY TO BENEFIT FROM CARNEGIE GRANT

Stellenbosch University is to benefit from a 36-month grant of \$2, 500, 000 from the Carnegie Corporation of New York (CCNY) towards the second phase of a project of establishing a new model for research support by academic libraries to their respective academic communities in South Africa, which started in 2006.

A Research Libraries Consortium was established during the first phase of the project with as its aim the integration of skills, scholarship and technology of the library services of the universities of Cape Town, KwaZulu-Natal and the Witwatersrand. In February 2009 a proposal for the expansion of the project to the library services of Stellenbosch University, the University of Pretoria and Rhodes University were submitted to the CCNY. In June 2009 the CCNY extended the grant for another three years for the roll-out of the second phase of the project to all six universities.

The project consists of three interlinked components:

Building a Research Commons

The Research Commons is a space dedicated to knowledge production, for exclusive use by masters and doctoral students, academic staff and researchers at each of the respective libraries where they can access digital and other resources and receive appropriate support from knowledgeable and well-trained librarians.

Developing library skills to support researchers

The development of human resources at the respective libraries with the intention

of establishing a new cadre of skilled research librarians who will be equipped to work closely with academics to extend library services into new areas of support for researchers. This is to be achieved by sending a number of librarians from each of the libraries on intensive residential research training programmes in South Africa and the top performers of these library academies to further training programmes at the Mortenson Centre at the University of Illinois, Urbana-Champaign, and major research libraries in the United States.

The research portal: a suite of discovery tools

The establishment and development of a research portal, accessible to the post-graduate students, academics and researchers of the respective academic institutions, that will feature robust discovery tools, federated searching and seamless movement from bibliographic citations to full text, authentication, authorisation and personalisation functions, and personal bibliographic management tools as well as Africa-oriented research content created and disseminated by way of, inter alia, digitisation projects.

The implementation of phase two of the project started in August 2009 and will be completed by July 2012.

Consultations regarding the design of the Research Commons which will be situated on the lower level of the JS Gericke Library have commenced and the construction of the Commons will take place over a period of approximately 10 months to be com-

pleted by late 2010. Similarly, discussions and consultations on the purchasing and implementing of a new discovery tool, *Primo*, to further enhance the portal functionality which was started in the first phase of the project, and from which the clients of all six library services of the Research Libraries Consortium will benefit, are also currently under way. Planning regarding digitisation projects will commence early in 2010 and the first residential training session for library staff will take place in April 2010.

The selection of the Stellenbosch University Library and Information Service for inclusion in the South African Research Libraries Consortium is a distinct honour for both the Library and Information Service and Stellenbosch University and the funding granted by the CCNY for this project will create several new opportunities to add immense value to the goals of the Stellenbosch University Library and Information Service, that is, to find new ways of collaborating with its academic community and in this way to align library services even closer to the academic goals of the University.

It is anticipated that the process of a further roll-out of the Research Libraries Consortium services will continue after 2012 with the involvement of other research institutions in South Africa and even Africa as a whole. This is a truly unique opportunity with valuable long term rewards from which both the Library and Information Service and Stellenbosch University will no doubt benefit for many years to come.

NUWE BRONNE

Jutastat Law is die afgelope tien jaar 'n onmisbare bron vir studente, dosente en navorsers binne die Regsfakulteit. Hierdie bron sal vanaf 2010 aanlyn beskikbaar wees. Die aanlynweergawe spog met 'n meer moderne koppelvlak, asook bykomende funksionaliteite. Dit belooft ook om meer gebruikersvriendelik te wees, veral

omdat die aflaa- en drukfasiliteite verbeter is.

Die Biblioteek- en Inligtingsdiens en Juta het 'n ooreenkoms gesluit ingevolge waarvan die huidige *Foliovie* toegangsformaat en die nuwe aanlynweergawe gelyktydig beskikbaar sal wees vanaf 1 Januarie tot 31 Maart 2010. Dit sal gebruikers die

geleentheid bied om aan die nuwe formaat gewoond te raak en ook opleiding in die gebruik daarvan te ontvang.

Jutastat Law sluit die volgende Juta regs-publikasies in: Labour Library, Review of SA Law, SA Criminal Law Reports, SA Law reports (1947 tot hede), Constitutional Library.

2010 SIMPOSIUM ONDER IFLA VAANDEL

Die Biblioteek- en Inligtingsdiens se jaarlikse simposium wat gebruiklik in Oktober/November aangebied word, trek vanjaar 'n nuwe baadjie aan. Trouens, die simposium verskuif na volgende jaar, 18 en 19 Februarie, en word ter viering van me Ellen Tise se IFLA presidentskap in samehang met die eerste IFLA presidensiële vergadering aangebied. Die vaandel vir die geleentheid is *Stellenbosch Symposium / IFLA Presidential Meeting 2010*.

Die doel van die simposium sal wees om die rol van biblioteke in die kennisekonomie te verken en sal onder meer fokus op kwessies soos inligtingsgeletterdheid, toegang tot kennis en die bewaring van kulturele erfenis. Die titel van die simposium *Knowing is not enough: engaging in the Knowledge Economy* dui op die noodsaaklikheid van biblioteke om hul sentrale rol in die kennisekonomie op te neem. Die onderwerp sal ook in verband gebring word met die IFLA Presidensiële tema *Libraries driving access to knowledge*.

Twee ander geleenthede wat aangrensend met die simposium by die Biblioteek aangebied word, is 'n werkswinkel en 'n staande komitee vergadering van internasionale biblioteekverenigings. Beide dié geleenthede sal ook aansluit by die IFLA Presidensiële tema en maatreëls en strategieë bespreek om daaraan uitvoering te gee.

Met ongeveer 200 nasionale en internasionale leiers in die biblioteek- en inligtingsektor wat by die geleentheid verwag word, lê daar 'n unieke en verrykende ervaring vir die plaaslike biblioteek- en inligtinggemeenskap voor.

Sestien akademiese kenners, hooggeplaaste regeringslui en leiers in die privaatsektor, afkomstig uit sewe lande, is genooi om aanbiedings te doen en 'n paneelbespreking by die simposium aan te bied.

Belangstellendes is baie welkom om die simposium by te woon en kan gerus die simposiumwebblad by www.lib.sun.ac.za/sym2010 besoek vir meer inligting.

PERONEELNUUS

Me Ina Smith is in Oktober vanjaar aangestel in 'n nuwe pos van Bibliotekaris: Digitale Bewaring, wat by die Biblioteek- en Inligtingsdiens geskep is. Hierdie pos maak deel uit van 'n opwindende nuwe strategiese veld wat die Biblioteek- en Inligtingsdiens betree, naamlik dié van digitale bewaring, en val binne die verantwoordelikhedsarea van die Direkteur: Informasietegnologie en Kommunikasie van die biblioteek.

Me Smith was voorheen verbonde aan die biblioteekdiens van die Universiteit Pretoria waar sy vir sowat 8 jaar aktief betrokke was by die ontwikkeling van die biblioteekwebbladsy, die implementering van Web 2.0 hulpmiddels, die opleiding van inligtingwerkers en die implementering van die Universiteit van Pretoria se digitale navorsingspakhuis (UPSpace). Sy was ook 'n deeltydse dosent by die Departement Inligtingkunde van die Universiteit van Pretoria. Haar kwalifikasies sluit 'n B.Bibl., HOD, B.Bibl. (Hons.) en 'n MEd (Rekenaargeïntegreerde Onderwys) in.

Me Smith bring 'n wye veld van kundigheid en ervaring saam met haar en na verwagting sal haar aanstelling 'n besonder positiewe impak op die ontwikkeling van digitale bewaring aan die Biblioteek- en Inligtingsdiens tot gevolg hê.

SEMINAR TO EXCHANGE KNOWLEDGE AND BEST PRACTICES

A visit to the Stellenbosch University Library and Information Service in October by a delegation of American librarians created a great opportunity for learning and professional sharing in the Western Cape.

The twenty strong American delegation, participating in a *People to People Ambassador Program*, from different states, was hosted at the JS Gericke Library on 27 October. A one day seminar, organised jointly by Stellenbosch University Library and Information Service and Liasa Western Cape, capitalised on this unique opportunity for librarians to share knowledge, network and learn from each other.

The seminar focused on the following three topics: *Advocacy for libraries, the role of libraries in empowering society and enhancing professional exchanges between SA and the USA*. Each of these issues was discussed in a separate session that provided the opportunity for two American and two South African speakers each to deliver presentations, as well as the opportunity for group discussion.

Eighty library and information specialists from both academic and public libraries in the Western Cape attended the seminar that resulted in lively discussion, sharing and mutual understanding for unique challenges and circumstances, both between different nationalities, but also the different library types.

As a token of goodwill, the US delegation presented gifts to Ms Tise at the end of the seminar, which seemed to emphasise the value and appreciation that is associated with knowledge sharing, collaboration and interaction between professionals.



Ina Smith

IN MEMORIAM: ARTHUR WADMAN, 1935-2009

It was with great sadness that the Library and Information Service recently bid a final farewell to our bookbinder, Mr Arthur Wadman, who passed away on 21 October 2009.

Arthur Wadman was appointed as bookbinder in the Stellenbosch University bindery in 1980. Arthur had comprehensive training as a bookbinder and over 20 years experience at that stage, which were quite scarce qualifications even in those days. His skills were quickly recognised and he was moved to the restoration laboratory in the JS Gericke Library in 1985, where he worked until his retirement. After his official retirement he was called upon several times for *ad hoc* work and projects, as his unique skills proved to be something we could not do without. Arthur still returned to the library as recently as this year, to finish a project.

One does not need to venture very deep into the Africana room in the JS Gericke Library to admire Arthur's work and witness his legacy, as almost every single



bookshelf boasts a volume or two restored or bound by him. He himself was very proud of his work and enjoyed the recognition by the bookbinding and restoration community which often described him as 'best in the country' or 'one of a kind', and his work as exceptional.

One of the highlights of his work in Africana was the rebinding of one of our great-

est treasures, Samuel Daniell's *African scenery and animals*, viewed by many as the single most highly prized Africana book. What a privilege it was to have a master bookbinder to entrust such a work to. Through the years there were of course many other challenges, not all as glamorous as *African scenery*. Arthur, however, would always apply the same patience and diligence with every single task, whether it be binding brittle pamphlets, fixing broken spines on old and new volumes alike, mastering exquisite tooling or even cutting endless reams of paper on very short notice for every library emergency imaginable.

Arthur will be remembered as one of the finest bookbinders, a first class craftsman and a perfectionist. All of these he definitely was, but the admiration his work draws from experts and amateurs alike, the joy it brings to bibliophiles and bookworms and the inspiration it remains to students learning the ancient craft, will be his true legacy.

HELDE TUSSEN DIE RAKKE

Die biblioteekberoep en biblioteke in die algemeen is die afgelope paar dekades gedurig aan die ontwikkel en verander. "Innovasie" is deel van ons woordeskat en konsepte soos "papierlose samelewing" en "virtuele biblioteke" raak deel van ons verwysingsraamwerk. Solank ons egter 'n biblioteek met 'n fisiese struktuur en 'n voorraad boeke daarbinne het, is daar sekere basiese beginsels wat geld: 'n boek moet op sy regte plek op die rak binne die biblioteek staan en as die katalogus aandui dat die boek 'in' is moet hy op sy plek wees – so eenvoudig soos dit, of is dit?

Hier in die JS Gericke Biblioteek is ons besonder bederf in dié verband, al besef ons dit nie altyd nie. Ons het 'n goed ge-oliede stelsel wat hardloop op "determinasie" eerder as "innovasie" en waar "harde werk" eerder as 'n "hardeskyf" die knoop deurhaak. 'n Mens sou verskoon word om te reken dat 'n leër van tien of meer hierdie stelsel aan die gang hou, of dat die werk dalk in die middernagtelike ure deur robotte verrig word, maar die waarheid is egter 'n ander prentjie - een met slegs vier mense in. Dis reg, vier individue is verantwoordelik vir die daaglikse korrekte wegpak en regpak vir die totale boek- en tydskriftevoorraad in die biblioteek.

Kosie George en Elton Jacobs werk al jare saam as 'n gedugte span by die Biblioteek- en Inligtingsdiens. Hierdie twee helde is verantwoordelik vir die wegpak van boeke. Hul is albei werksaam in die afdeling Bronverskaffing waar hulle 'n verskeidenheid ander take ook verrig. Twee maal per dag word boeke wat terugbesorg is by die uitleentoonbank na die 'wegpakrakke' vervoer, waarna dit wonderbaarlik binne 'n kwessie van ure weer op hul regte plekke op die rakke beland. Elke oggend vind boeke wat die vorige dag deur studente uit die rakke gehaal is en op allerhande plekke in die biblioteek rond neergesit word, ook skynbaar moeiteloos weer hul plekke.

Wat tydskrifte aanbetref is Clive le Roux en Judith Swartz van die Tydskrifafdeling verantwoordelik vir o.a. die wegpak van tydskrifte op die oop rakke van die biblioteek, sowel as in Kompaktus.

Verskeie kollegas van ewe-knie instansies het al kommentaar gelewer op hoe goed ons stelsel werk en is altyd verbaas wanneer hulle hoor dat al die werk maar deur 'n handjiewol personeellede verrig word. Ons kan dus met goeie rede baie trots wees op hierdie helde tussen die rakke wat lompe boekrollies so geruisloos oor die vloer kan laat gly tussen 'n studerende massa en sekerlik die hele Dewey Desimale Klassifikasiesstelsel in hul slaap kan opsê!